

Еженедельник новостей МДС, 6-13 апреля

IBC Weekly News, April 6-13, 2020

Президент Сооронбай Жээнбеков подписал [Указ о продлении чрезвычайного положения](#) в отдельных городах и районах страны **до 30 апреля 2020 года**.

Подписан Указ «[О введении чрезвычайного положения](#) на территории **города Нарын и Ат-Башинского района** Нарынской области».

Правительство утвердило **порядок ограничительных и карантинных мер**, в котором также предусмотрены [требования к субъектам предпринимательства](#).

13 апреля в Правительстве КР обсудили предложения МДС по проекту изменений в [Порядок ввоза-вывоза руд и концентратов драгметаллов](#). Достигнуто понимание о необходимости наделить инспекционную компанию возможностью **проводить испытания в собственной или привлеченной лаборатории**.

МДС продолжает содействовать членам ассоциации в урегулировании вопросов, связанных с действием чрезвычайного положения в ряде городов и регионов страны, а также в координации гуманитарной помощи.

На нашем сайте вы можете найти [сборник справочной информации](#). Для вашего удобства мы публикуем в нем **необходимые документы и ссылки**. Информация постоянно обновляется.

Объявления

Уважаемые члены МДС!
К нам поступают вопросы от госорганов, партнеров по развитию **по предварительной оценке убытков предприятий**, связанных с распространением коронавируса и ограничительными мерами в рамках борьбы с эпидемией. Чтобы оценить реальный масштаб экономической ситуации и содействовать минимизации текущих и возможных негативных последствий, мы проводим опрос предпринимателей. **Просим уделить 5-10 минут вашего времени, чтобы заполнить опросник**, созданный на базе Google Forms,

President Sooronbai Jeenbekov has signed a [decree to extend the state of emergency](#) in certain cities and regions of the country **until April 30, 2020**.

The President has signed a decree on the [introduction of a state of emergency](#) in the city of Naryn and At-Bashy district of the Naryn oblast.

The Government has approved the procedure on restrictive / quarantine measures in the field of public healthcare, which also [provides requirements for business entities](#).

On April 13, the Government Office discussed the IBC comments and suggestions on the draft amendments to the [procedure for the import and export of ores and concentrates](#) of precious metals. It was reached an understanding of the need to give the inspection companies the opportunity **to conduct tests in their own or attracted laboratories**.

IBC continues to assist its members in resolving issues related to the state of emergency in a number of cities and regions of the country, as well as in coordinating humanitarian assistance to vulnerable groups.

On our website, you can find [reference information](#) related to the current situation in the country. For your convenience, we publish the **necessary documents and links** in it. The information is constantly updated.

Announcements

Dear IBC members,
IBC receives many requests from government bodies, development partners and other parties concerned on the **preliminary assessment of enterprises' loss** related to the coronavirus spread and restrictive measures in the fight against the epidemic. To assess the real economic situation and help minimize the current and possible negative economic consequences, we conduct a survey of entrepreneurs. For your convenience, the questionnaire was created on the basis of Google Forms. **Please take 5-10 minutes to fill out our questionnaire by**

пройдя по ссылке <https://forms.gle/dx9QKMvrfouMKQNLA>. По всем вопросам обращайтесь по тел. +996 554 228 850 (Жанабиль).

clicking on the link <https://forms.gle/SCaCksNexqmNt3cm9>. For all questions please call: +996 554 228 850 (Janabil).

Новости членов МДС

News from IBC members

Члены МДС вносят свой вклад в борьбу с коронавирусом. На прошлой неделе:

The IBC members are contributing to the fight against coronavirus. During last week:

[Компания "Алтынкен"](#) передала Минздраву защитные средства на \$200 тысяч. В мероприятии приняли участие вице-премьер-министр Аида Исмаилова, министр здравоохранения Сабиржан Абдикаримов, посол КНР Ду Дэвэнь, руководство ОсОО "Алтынкен" и ОАО "Кыргызалтын".

The [Alтынken mining company](#) transferred **\$200,000 worth of protective equipment** to the Healthcare Ministry. The event was attended by Deputy Prime Minister Aida Ismailova, Healthcare Minister Sabirjan Abdikarimov, Chinese Ambassador Du Deven, management of Alтынken LLC and Кыргызalтын OJSC.

[FINCA Банк](#) выделил **3 миллиона сомов** на приобретение медицинского оборудования, обеспечивающего непрерывное функционирование дыхательных систем.

[FINCA Bank](#) allocated **3 million soms for the purchase of medical equipment** designed to ensure the continuous functioning of the human respiratory systems.

[Банк «Бай-Тушум»](#) предоставил своим клиентам **отсрочку по кредитам** на 1.3 млрд сомов.

[Bai-Tushum Bank](#) granted its customers a **deferral of loans** of 1.3 billion soms.

[ООО «НУР Телеком»](#) (мобильный оператор О!) выделило **1 миллион сомов на спецсчет** по сбору средств для малоимущих.

[NUR Telecom LLC](#) (O! Mobile operator) allocated **1 million soms to a special account** to raise funds for the poor.

[Строительная компания Elite House](#) заказала **500 медицинских защитных костюмов**. В рамках акции передана партия защитной спецодежды в медучреждения.

[Elite House Construction Company](#) ordered **500 medical protective suits**. As part of the action, a batch of protective clothing was transferred to medical facilities. Vulnerable strata of the population received food packages.

Правовой обзор

Law review

МДС подготовил [еженедельный обзор](#) наиболее важных изменений в законодательстве КР за **6-10 апреля**:

IBC has compiled a [weekly review](#) for **April 6-10, 2020** about the most important changes in the Kyrgyz legislation:

Минфин выносит на общественное обсуждение [проект НПА о госзакупках](#). На общественное обсуждение выносятся законопроект [о гарантированной государством юридической помощи](#).

The Finance Ministry submits a [draft law on public procurement](#) for public discussion. A draft law on [state-guaranteed legal aid](#) is put up for public discussion.

Дайджест СМИ

Weekly media digest

Представляем [дайджест СМИ](#) за **6-12 апреля**: экономика, финансы, бизнес, инвестиции.

IBC presents you a [weekly media digest](#) for **April 6-12**: economy, business and investment.

В этом выпуске: Правительство нашло [14 млрд сомов на восстановление экономики](#)

In this issue: The Kyrgyz government has found **14 billion**

С начала года экспорт золота [увеличился на 47.5%](#)

Премьер признался, что освободить всех [от налогов и кредитов](#) он не может. На \$31 млн [снизились переводы мигрантов](#) в КР — итоги двух месяцев. [ЕБРР продолжит поддержку проектов](#) в Кыргызстане, несмотря на кризис в мире. Благодаря грамотным действиям властей [Казахстан сохранит рост экономики](#) – АБР

Мы подготовили для вас [обзор по ситуации с коронавирусом](#) за 6-13 апреля в нашей стране, регионе, ЕАЭС и в мире.

В этом выпуске:

- Минздрав КР решил [привлечь к тестированию](#) на коронавирус частные лаборатории
- Для помощи малоимущим Бишкека и Чуйской области [выделили 4,3 миллиона сомов](#)
- В Бишкеке из более 16 тысяч заявок на пропуск [одобрили менее 5 процентов](#)
- Коронавирус в Кыргызстане. [Ошибки правительства](#), которые нам дорого обойдутся
- Туркменистан [возобновляет футбольные матчи](#) на фоне пандемии
- [Режим ЧП в Казахстане](#) продлен «как минимум» до конца апреля
- Федеральная резервная система США [направляет \\$2,3 трлн](#) на поддержку МСБ
- Шведский коронавирусный эксперимент: [никакого карантина и масок](#)
- [Семь интересных фактов о режиме ЧП](#), о которых вы не знали

[soms for economic recovery](#)

Since the beginning of the year, [gold exports](#) have increased by 47.5%. The Government cannot exempt everyone [from taxes and loans](#), Prime Minister said. Migrants' transfers to Kyrgyzstan [have decreased by \\$31 million](#) over the first two months of 2020. [EBRD to continue supporting projects](#) in Kyrgyzstan despite global crisis. [Kazakhstan will maintain economic growth](#) thanks to competent actions of its authorities.

We have prepared a [review on the situation with coronavirus](#) (April 6-13) in our country, region, EAEU and in the world.

In this issue:

- Kyrgyz Healthcare Ministry [to involve private laboratories](#) in testing for coronavirus
- Government allocates [4.3 million soms to support the poor](#) in Bishkek and Chui oblast
- In Bishkek, [less than 5 percent](#) of over 16,000 applications for passes were approved
- Coronavirus in Kyrgyzstan: [Government mistakes](#) that cost us dearly
- Turkmenistan [resumes football matches](#) amid pandemic
- Kazakhstan [extends the state of emergency](#) at least until the end of April
- US Federal Reserve [allocates \\$2.3 trillion](#) to support SMEs
- Swedish coronavirus experiment: [no quarantine and no masks](#)
- [Seven interesting facts](#) about the state of emergency that you did not know about.



Copyright © 2018 International Business Council, All rights reserved.

You're receiving this email because of your relationship with International Business Council.

